

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



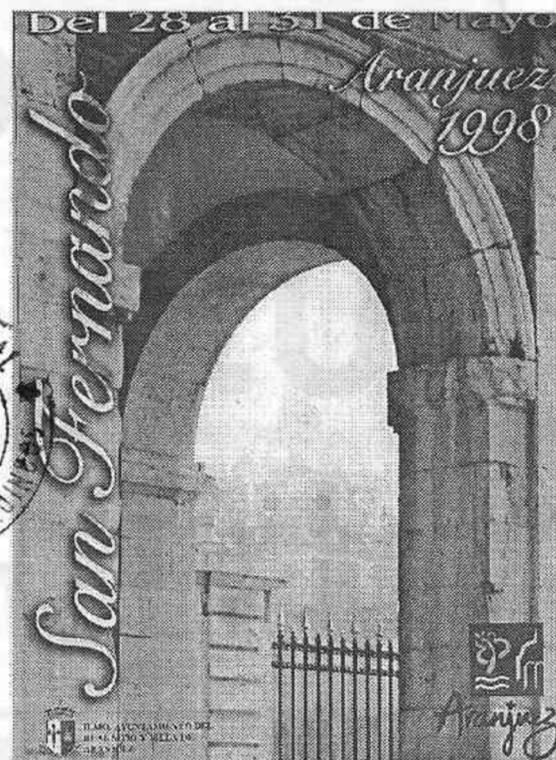
EJEMPLAR GRATUITO



Nº 87

29 de Mayo

Felices Fiestas



RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES
DAEWOO

Noticias frescas

EQUIPO TRES



Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía, Km.
44,300. 28300
Aranjuez (MADRID)
Tel. 91 892 34 99
(Exposición y Taller)

Pso. de la Estación, 3
28340 Valdemoro
(MADRID)
Tel. 91 895 58 41
(Exposición)

Desde **1.399.000** ptas.

Lanos

AHORA CON AIRE ACONDICIONADO o 160.000 PTAS. DE REGALO.

Ahí lo tienes. ¿Verdad que te gusta? Porque lo cierto es que el nuevo Lanos es de esos coches con un diseño y una personalidad incuestionables. Aunque si profundizas un poco más, te das cuenta de que lo mejor de todo está en su nivel de equipamiento y en su precio. No esperes y ven a verlo a tu concesionario Daewoo más cercano. Ahora el Lanos te regala el aire acondicionado o un descuento equivalente de 160.000 ptas.

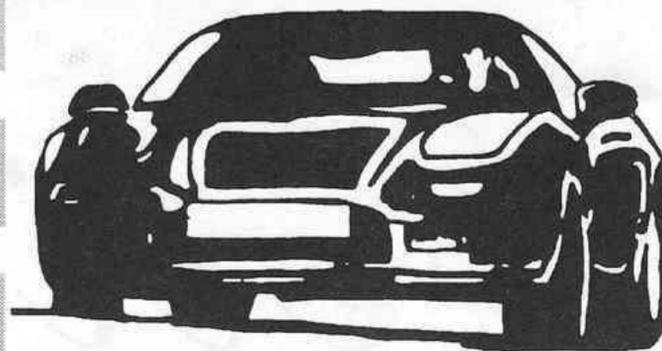
Equipamiento según versiones: Doble Airbag, Dirección asistida, Cierre centralizado, Elevalunas eléctricos, Radiocassette, Inmovilizador electrónico antirrobo, Faros antiniebla, Columna dirección ajustable en altura, PVP. recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación, transporte y ayuda del gobierno incluidos). Oferta aire acondicionado válida hasta fin de mes según versiones.

GARANTIA 3 AÑOS
o 100.000 kms.

InfoRED 902 303 900

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	EQUIPAMIENTO	Garantía	PRECIO
BMW 525 TDS	Importación	97	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	2.950.000 Pts.
BMW 525 TDS	Importación	94	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	3.400.000 Pts.
BMW 525i 24 v.	Importación	92	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO	2.325.000 Pts.
BMW 525 TDS	Importación	94	Abs, climatizador, elevalunas eléctricos C.C., d.a., cuero, llantas de aluminio	1 AÑO	2.475.000 Pts.
BMW Z3 Roadstar	Importación	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado ABS, dirección asistida.	1 AÑO	4.250.000 Pts.
Mercedes 250 D	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, abs, techo solar.	1 AÑO	2.650.000 Pts.
Mercedes 300 D	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, a.a., abs.	1 AÑO	3.300.000 Pts.
Mercedes 300 D autom.	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, ABS	1 AÑO	2.875.000 Pts.
Peugeot 106 Sketch	M-0289-UL	97		1 AÑO	1.025.000 Pts.
Citroën ZX 1.6i	M-1973-UX	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, aire acondicionado.	1 AÑO	1.600.000 Pts.

LA ALCACHOFA MECANICA

Esta semana hemos tenido conocimiento de que por fin la ansiada, anhelada, deseada, proclamada su aparición a los cuatro vientos muchos meses antes, la escurridiza, ¡Ya está aquí! Ha debido de costar un trabajo enorme, más que encontrar una explicación al desaguisado del Teatro Real o que solicitar un permiso a Patrimonio Nacional para avanzar unos metros más adelante de lo que te permite ver la verja del Jardín del Rey, pero por fin ¡Ya está aquí!.

Hay un refrán que dice que "el que no llora no mama", y como es de suponer más de uno ha debido de agarrar unos berrinches de espanto, pero lo consiguieron, con algo menos de esfuerzo que el Madrid su

séptima Copa de Europa. Haciendo un ejercicio de reflexión sobre este refrán, yo llevo muchos años pidiendo que me toque la Primitiva, un día tras otro, cuando llevo a la Administración y la verdad que lo pido y lo deseo con todas mis fuerzas pero hasta la fecha lo más que he conseguido acertar es el reitegro, como se suele decir, algo es algo.

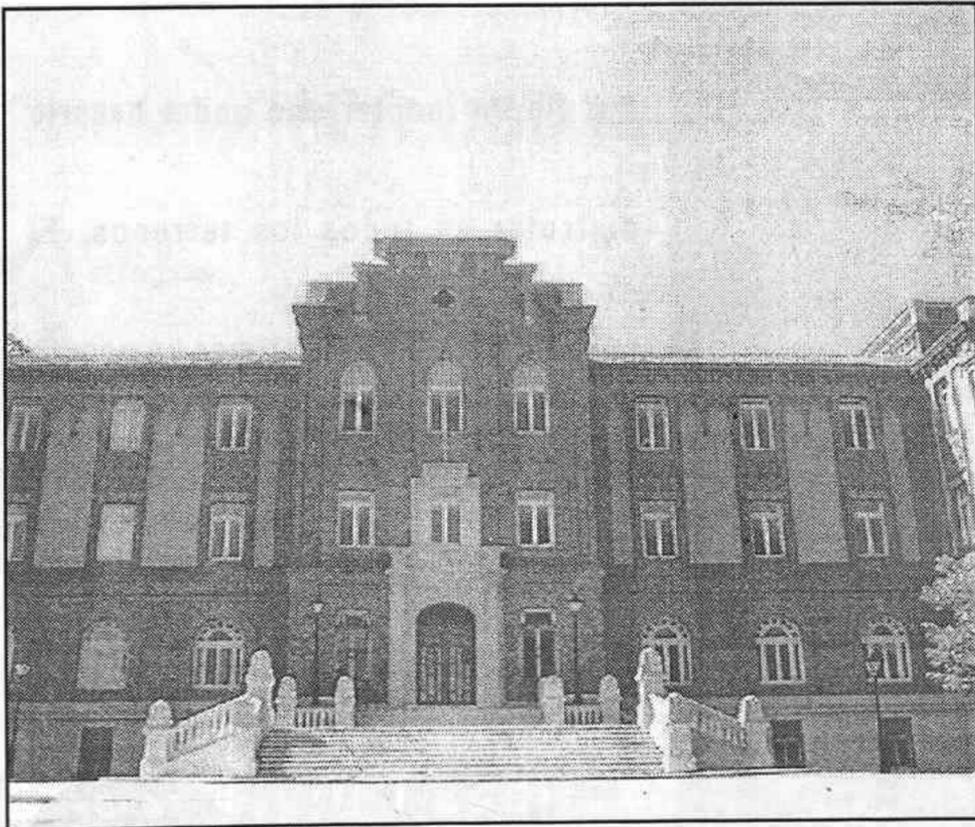
Pero también más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer, no sea que alguien se pille los dedos con la puerta de atrás. Además hay que cuidar la explotación masiva de alcachofas por eso de que la producción masiva y la competencia de precios produce efectos verdaderamente nocivos.

Y mientras unos disfrutan con su alcachofa quecida en medio de su aventura orgásmica otros buscan recoger los frutos perdidos sin saber porqué, a éstos otros les ha tocado la dura papeleta de comenzar una nueva siembra. Y es que estamos en época de recolección de frutos, épocas de euforia, algarabía y sobre todo de fútbol: la gran cultura e idiosincrasia de la nación. Acontecimientos que han sido objeto también de alcachofas, camaretas y deportredactores los cuales se han sentido solidarios con esta cultura deportiva que muestra la cara desbordante y también inculta de un país que parece que no tiene ningún problema a sus espaldas. Y Aranjuez no fue menos. Aún tiembla la

Mariblanca cuando fue invadida por los enfurecidos vecinos armados de vengalas, banderas y trompetas como si aquello fuera una película del Oeste. Pero a Mariblanca no la dará tiempo a relajarse cuando tras la Jurado tenga que soportar las energicas y patrióticas canciones de los Ska-p y lo que ello arrastra tras de sí.

Es el sino de una sociedad que se altera por una alcachofa y por once hombres en calzoncillos correteando entre la hierba. Mientras tanto los problemas sociales, económicos o medioambientales crean estragos, y al mismo tiempo se deja de lado cualquier otra actividad que beneficie más a la salud, la cultura o la educación.

NUESTROS MAYORES MERECEN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ
 Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

12.000 m2. edificados
4.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL

LA FACTORIA AGFA NO SE RINDE

J. Antonino Martín.- Estaba pregonado. Las últimas noticias sobre las relaciones del comité de empresa con la dirección de Agfa, hicieron eco de que las acciones de protesta aumentarían de no recibir una respuesta clara y concisa. Y así ocurre en estos momentos, han sido 3 autobuses y más de 150 personas las que realizan una concentración en la mañana del viernes día 29 de mayo a las puertas de la dirección de Agfa en Barcelona. A este acto de protestas asistirán trabajadores de Agfa, representantes de los sindicatos UGT y CC.OO, los portavoces de los grupos políticos IU y PSOE, e incluso se espera la presencia de algún representante del equipo de gobierno municipal.

La respuesta recibida por el Director General, Diet Cotine tras las reuniones mantenidas en Aranjuez, ha sido la confirmación de la retirada de la producción nacional por un lado, y silencio en cuanto al resto de los

asuntos a tratar. Esto ratifica una vez más esa serie de contradicciones ya anunciadas, como la idea de confirmar la retirada de producción nacional cuando el estudio que se está llevando a cabo no lo decide hasta junio del 99 o cuando se han estado realizando pruebas con nuevas tecnologías relacionadas con dicha producción nacional.

Sin duda alguna y como ya fue avisado en un principio por el mismo comité de empresa, las acciones de protestas van a comenzar a incrementarse y sobre todo se convertirán en un acto social en donde se enfrentarán la directiva de Agfa contra un pueblo entero que ha vivido largos años con una de las empresas emblemáticas de la localidad. "Sin duda alguna existe un enfrentamiento social donde participan personas de todos los grupos, no sólo a nivel empresa", afirma un miembro del comité, y añade que "lo que pedimos es que dejen la fabricación nacional o que den garan-

tías de viabilidad para mantener los puestos de trabajo".

Sin duda alguna es un problema que a todos los vecinos nos afecta y que poco a poco está siendo apoyado solidariamente por personas ajenas a la empresa. Mientras, en la dirección general comienza a respirarse un cierto olor en la atmósfera que da la impresión de cierto temor por la repercusión que puedan tener estas acciones de cara a no manchar la imagen de una empresa que trabaja a nivel internacional y que siempre ha mantenido su nombre limpio.

Por su parte la Diputada del Grupo Parlamentario Federal de Izquierda Unida, Inés Sabanés Nadal, presentó el pasado día 20 de Mayo a la Mesa del Congreso de los Diputados una proposición no de ley en donde se solicita "primero que el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, vele por los compromisos adquiridos entre

los trabajadores y la empresa en Noviembre de 1996, que contemplaban el mantenimiento de la producción de películas radiográficas y que garantizaban la viabilidad del centro de producción de Aranjuez. Y segundo, dado que Agfa Gevaert tiene una cuota de mercado nacional del 60/65% cuyos clientes más importantes son los organismos de la salud pública se debe establecer la necesaria colaboración, implicando tanto a la Comunidad de Madrid como al Ministerio de Industria Energía y Turismo para favorecer las ayudas que fueran posibles con el objetivo de garantizar tanto el mantenimiento del empleo como de la producción presente y futura".

Igualmente Inés Sabanés presentó una serie de preguntas dirigidas al Gobierno con vistas a conocer las actuaciones que ha llevado a cabo el Gobierno en defensa de los intereses para garantizar el futuro de Agfa Gevaert en Aranjuez.

NUEVO FREELANDER. NO HAY QUE SALIR DEL ASFALTO PARA DISFRUTAR.



Por fin un todoterreno podrá hacerle disfrutar en todos los terrenos. El nuevo Freelander. El primer compacto de Land Rover. Venga a verlo y prepárese a disfrutar.

FREELANDER
DESDE 3.554.000 PTAS.*



* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE E IMPUESTO DE MATRICULACION PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO LAND ROVER.

AUTOMOCION JARAMA. Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 892 37 28 y 891 85 94. ARANJUEZ.

SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

DESDE 120.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO
PARA NUESTROS MAYORES
CON TODOS LOS
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)

Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

LOS LIBROS DE LAS FIESTAS

Juan Luis González

He creído curioso que conozcan como aparecieron en España los libros de fiestas y la diferencia que hay entre aquellos primeros libros y los que hoy en día todos conocemos.

Los festejos en sí tienen dos inconvenientes en general, su corta duración y el gasto que conllevan. Por estos motivos nacieron unos pequeños manuscritos en el siglo XVII, copiando a franceses e italianos, en el que reflejaban las fiestas que la monarquía celebraba por motivos muy dispares. Una especie de propaganda para que perdurasen en el tiempo aquellos fastuosos acontecimientos preparados por y para la monarquía.

Los lugares de celebración eran las grandes ciudades y los Reales Sitios. En relación con Aranjuez cabría destacar tres obras (que aún hoy podemos obtener) que nos explican

con detalle y con preciosos dibujos la celebración hecha con motivo del cumpleaños de Felipe IV en el año 1622. Ese día se representó una obra de teatro en los jardines de Aranjuez titulado "La Gloria de Niquea", con amplísimos datos y documentación.

En el año 1758, el gran cantante de ópera Carlo Broschi Farinelli, realizó un manuscrito en el que explica con sumo detalle las fiestas que se celebraban en el Tajo, aquellos paseos en las falúas que formaron la llamada Escuadra del Tajo y que servían de distracción primaveral al rey D. Fernando VI y a su esposa Doña Bárbara de Braganza.

Otro gran manuscrito es el que nos habla de

aquellas fiestas que se celebraban en la Plaza de Parejas titulado. "Las Parejas, juego hípico del siglo XVIII", escrito en el año 1781.

Los originales de estos dos últimos libros se encuentran en el Palacio Real de Madrid, pero nosotros podemos comprarlos en una edición realizada por Patrimonio Nacional

sobre dos trabajos de investigación acerca de estas fiestas.

Los libros de fiestas de hoy los editan los Ayuntamientos locales para informarnos de los actos programados. Hay grandes coleccionistas de estos libros, curiosos por ver quien cantaba o que espectáculos había año tras año en Aranjuez.



Gasodomésticos

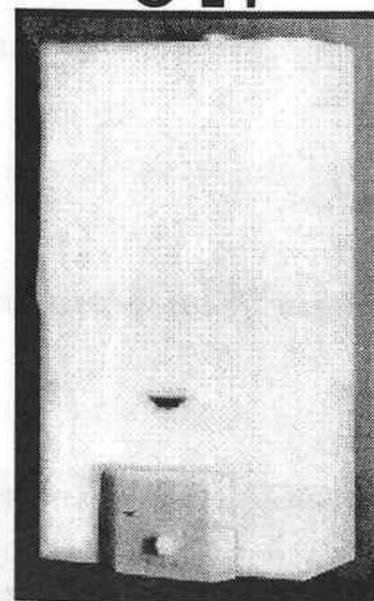
Los aparatos domésticos que funcionan con GAS



- Vitrocerámicas.
- Hornos.
- Calentadores.
- Calderas.
- Estufas.
- Braseros.
- Frigoríficos.
- Barbacoas.

GLP

BUTANO - PROPANO - GAS NATURAL



Se lo recomienda:



INFORMESE EN SU AGENCIA DISTRIBUIDORA

Con la Colaboración de:

RAMON BANEGAS

C/. San Pascual, 29 - Tel. 91 891 09 15
ARANJUEZ



GRAVES ACCIDENTES DE TRAFICO EN LA LOCALIDAD

En el segundo se ellos una persona fallece e igualmente se procede a la detención de un buscado delincuente.

J. Antonino Martín.- Semana trágica para el tráfico en Aranjuez la semana pasada. Un grave accidente se cobra la vida de una persona en la confluencia de la calle Moreras con Sóforas. Un día antes otro grave accidente se producía muy cercano al lugar del siniestro en la misma calle Sóforas con calle de la Reina; en éste primero no se produjeron daños personales. El segundo accidente se produjo el pasado jueves día 21 en torno a las 19,00 horas cuando una furgoneta Nissan matrícula M-7799-VG se saltó un Stop y arrojó al vehículo Fiat Marea matrícula M-4436-UW donde viajaba el coronel Vicente Farrán que murió casi en el acto tras ser empotrado contra un poste del tendido eléctrico. El conductor de la furgoneta resultó herido y fue trasladado al hospital. El furgón quedó volcado y con grandes daños,

mientras que el vehículo donde viajaba la víctima quedó convertido en un auténtico amasijo de hierros. Vicente Farrán que vivía en la colonia de aviación, era viudo y con tres hijos.

Desde nuestra redacción queremos hacer llegar nuestro más sentido pésame a los hijos y familiares de la víctima.

Por otro lado en los mismos instantes del accidente en que los diferentes cuerpos de seguridad realizaban sus correspondientes informes y permanecían a la espera del levantamiento del cadáver, funcionarios de la Policía Judicial de la Comisaría de Aranjuez detenían en el mismo lugar a M.S.C, de 18 años, alias "El Ruso", presunto autor de varios robos con intimidación a menores.

El día anterior la Comisaría recibió noticias de que "un joven, posiblemente de raza gitana estaba robando mediante intimidación de navajas o amenazas a alumnos de un colegio de la localidad. Que dicho individuo tenía unos 18 años, de complexión delgada, que para los hechos utilizaba una bicicleta de color negro y que se tapaba parte de la cara con una bufanda".

Tras realizar una investigación se localizó al individuo que responde a las características citadas. Tras la vigilancia se le identificó como el autor de los atracos, por lo cual fue detenido y puesto a disposición judicial, quedando decretado su ingreso en la Prisión de Valdemoro. el detenido contaba ya con un antecedente policial en el año 96 por robo con fuerza en las cosas.



**La tecnología es un derecho,
no un privilegio.**

Nuevo **Astra**

Creemos que diseñar un coche no tiene sentido si está sólo al alcance de una minoría. Por eso nuestro reto ha sido crear un automóvil con la máxima tecnología, calidad, seguridad y confort, pero al alcance de todo el mundo. El nuevo Opel Astra. Porque la tecnología es un derecho, no un privilegio.

Equipamiento de serie: ABS electrónico a las cuatro ruedas, dirección asistida electrohidráulica, carrocería galvanizada con garantía anticorrosión 12 años, eje trasero con efecto direccional, volante regulable en altura y profundidad, asiento conductor ajustable en altura, elevalunas eléctricos, cierre centralizado con mando a distancia, airbag conductor gran tamaño, inmovilizador electrónico antirrobo, pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora, reposabrazos central con acceso maletero.



OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

LOPEZ ANGLADA, GANA EL I PREMIO DE POESIA REAL SITIO

J. Antonino Martín.- El pasado miércoles día 20 en el transcurso de una nueva sesión del Aula de Poesía "José Luis Sampedro" donde intervenía el bate José María Fernández Nieto, se hizo lectura del ganador del I Premio de Poesía "Real Sitio y Villa de Aranjuez" en el cual tomaron parte 272 poemas procedentes de toda España.

Luis López Anglada es uno de los poetas españoles de actualidad que ya tomó parte del aula de poesía en el ciclo anterior, recogerá su premio, 250.000 pesetas menos el IRPF, en la última sesión del aula del día 3 de junio donde se expondrá la obra del poeta Juan Van-Halen. En este acto se supone que el alcalde de Aranjuez entregará el premio y el poeta reci-

tará su obra ganadora que lleva por título "Libros".

El jurado estuvo compuesto en su votación por algunos poetas que ya habían pasado por el aula de poesía, por lo que todo queda en familia, entre ellos García López, Joaquín Benito de Lucas, Jesús Jiménez y también Juan Carlos Rodríguez Búrdalos, director de dicho aula. La Presidenta de honor era M^a Teresa Suarez, Concejal de Cultura y Ramón Peche, Jefe de Protocolo actuó como secretario con voz pero sin voto. Así se cerrará este I Premio que ha contado con un buen índice de participación sobre la media nacional, pero carente de muchas matizaciones.



RETIRADO DE LAS FIESTAS EL CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA

J. Antonino Martín.- El Concurso Nacional de Fotografía que se venía organizando durante cinco años por CC.OO. coincidiendo con las Fiestas de San Fernando ha sido rechazado por la concejalía de Festejos, la cual ha argumentado a la entidad organizadora que "solamente subvenciona a las peñas por su participación en los actos programados por el Ayuntamiento y cuya actividad se incluye en el programa de fiestas".

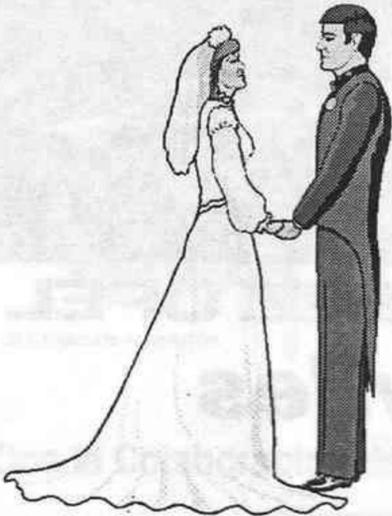
Según la Unión Comarcar Sur-Este de CC.OO "este certamen fue solicitado en tiempo la subvención para realizar este certamen como igualmente se hace para el Certamen de Pintura que se celebra en las Fiestas del Motín, el pasado 20 de mayo recibimos la negativa por parte del concejal de festejos, Florián Molina. Este certamen que ha estado incluido desde el primer año en el programa de fiestas, figuraba como patrocinador el Ayun-

tamiento de Aranjuez cuando no habíamos recibido ningún tipo de subvención de la institución".

Es por ello que la organización de este certamen no tenga medios para llevar adelante este certamen e indican que "es lamentablemente que actividades culturales de este tipo no tengan presencia del Ayuntamiento, máxime cuando Ayuntamientos de la comarca se están estableciendo este tipo de actos culturales con un total apoyo de los equipos de gobierno respectivos".

Según CC.OO. "queda claro que estas actitudes forman parte de la venganza del equipo de gobierno del Partido Popular hacia quienes, como representantes legítimos de los trabajadores defendimos los intereses de éstos durante la privatización del servicio de limpieza viaria"

FLORISTERIA JULIA ¿TE VAS A CASAR?



Te obsequiaremos con un detalle floral

La felicidad empieza por los pequeños detalles

Diseño, sencillez y elegancia en tu ramo de novia.

¡¡Visítanos y te sorprenderás!!

C/. Rey, 55 - Tel. 91 892 26 00 - ARANJUEZ



3ª Fase
A LA
VENTA

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Chalets

Desde
16.250.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
con parcela independiente de hasta 184 m²

Entrada única de: 950.000 ptas

PROMUEVE:

narváez **trece**
gestión
inmobiliaria

C/. Stuart, 133.

Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
11.00 h. a 14.00 h. y de 16.30 h. a 20.30 h.
Sábados y festivos de 11.00 h. a 14.00 h.



ACTIVIDADES CULTURAS

J. Antonino Martín.-

El próximo día 30 finalizará la exposición "Pintando Adrede al 27" que se encuentra abierta en el Centro Cultural de lunes a sábado de 17,00 a 21,00 horas y está organizado por la Asociación Gerardo Diego. En la Sala Juan de Villanueva continua la exposición de Pinturas de M^a Teresa Barrena García que finalizará el día 31 y que permanece abierta de lunes a domingo de 11,00 a 13,00 horas y de 17,00 a 21,00 horas. A partir del día 10 se inaugura en esta misma Sala la Exposición de Trabajos "Ateneo Cultural", abierta de miércoles a domingo de 17,00 a 21,00 horas. Durante los días 29, 30 y 31 de 12,00 a 14,00 horas permanece abierta la exposición de Pintura en la Sala de Exposiciones de CC.OO y en donde se podrán adquirir cuadros a favor de Basida.

El día 3 a las 20,00 horas se llevará a cabo la Clausura del II Ciclo del Aula de Poesía José Luis Sampedro con la lectura del poeta Juan Van-Halen; acto seguido se procederá a la entrega del I Premio "Real Sitio y Villa de Aranjuez". El día 4 se realizará la presentación de la X Feria del Libro.

El día 5 de junio se ofrecerá una Audición de Percusión a cargo de los alumnos de la Escuela Municipal de Música "Joaquín Rodrigo", será a las 18,30 horas en el Auditorio Joaquín Rodrigo. También en este mismo auditorio el día 6 a las 20,00 horas se celebrará el VIII Encuentro de Corales Real Sitio de Aranjuez con las actuaciones de las corales Galileo de Madrid, Polifónica de Seseña y San Pascual de Aranjuez. El

mismo día 6 en las escalinatas de la Real Capilla de San Antonio se ofrecerá la primera sesión de los Conciertos de Primavera, a cargo de la Banda de la Escuela Municipal de Música. Será a las 22,00 horas. El día 7 se Celebrará el IV Open Internacional de Ajedrez organizado por el Club-Escuela de Ajedrez, será de 8,30 a 21,00 horas y el precio de inscripción es de 2.000 pesetas para los participantes locales y de 2.500 para los no locales. Los sábados y domingos en La Tetería tiene lugar la habitual tertulia literaria a partir de las 17,00 horas organizado por el Círculo Literario de Escritores de Aranjuez. Igualmente el Círculo Literario organiza el I Itinerario Literario a la capital que se llevará a cabo el próximo sábado día 6.

TEATRO EN LA NAVE

J. Antonino Martín.- La programación de La Nave de Cambaleo para el próximo mes de junio ofrece cuatro obras teatrales dentro de su muestra de teatro de bolsillo en el Ambigú y que será de entrada libre.

El sábado día 6 a las 23,00 horas la obra "A solas con todo el mundo" por la Compañía "Ultramarinos de Lucas", un montaje que cuenta con textos de Charles Bukowski.

El sábado día 13 a las 23,00 horas la obra "Crimen en Casa de los Pérez" por la Cia. "Las Cochinillas Prodigiosas" bajo la dirección de Eulogio Das Pena.

El sábado 20 a las 23,00 horas, "Apeadero" por Cambaleo Teatro, con textos y dirección de Carlos Sarrió.

Y por último, el sábado 27 a las 23,00 horas la obra "Improvox" por la compañía "Mariano Lozano".

¡Prueba nuestras tapas!
 Jalapeños, ahumados, Croquetas
 Chiken Pingers, Canapés, etc....

NO TE QUEDES ATRAS!

**PROXIMA
 APERTURA
 TERRAZA**

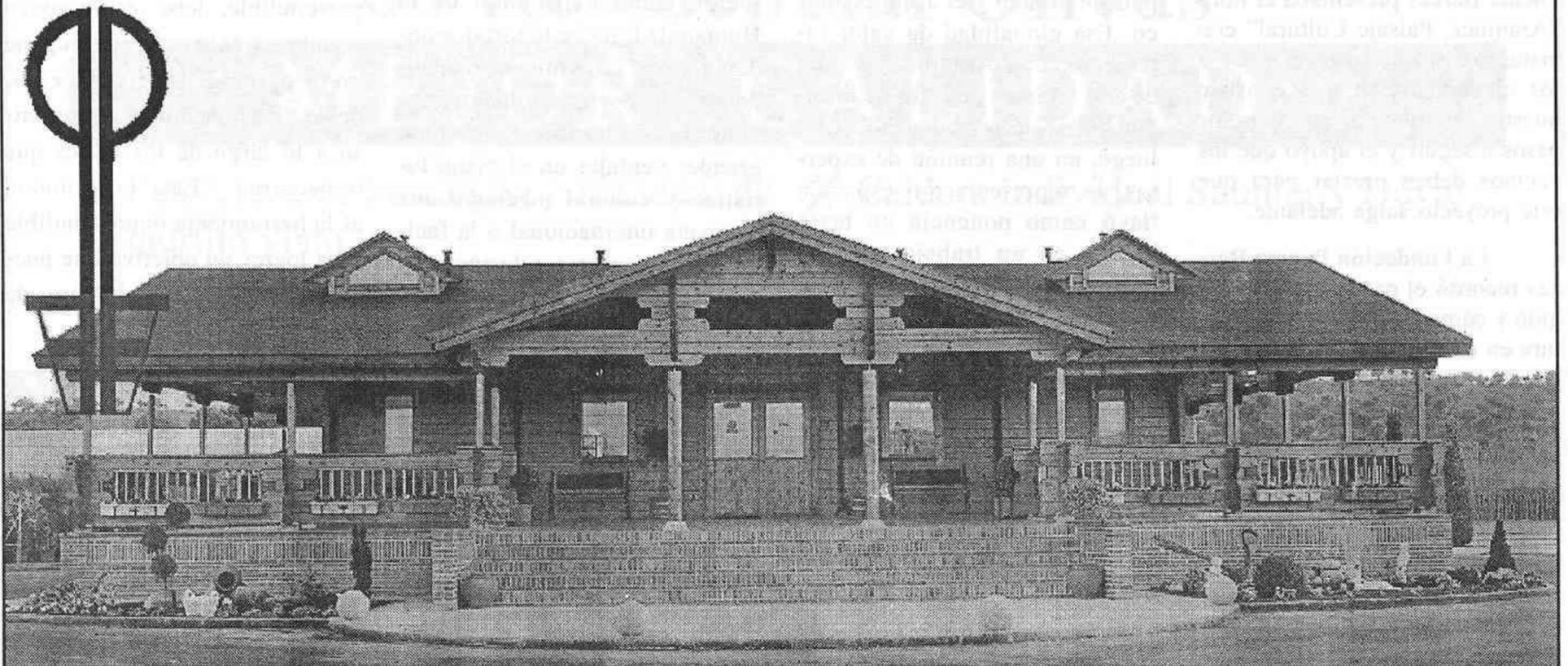
RESTAURANTE

GOBER
 ARANJUEZ

**BARRA ABIERTA
 DESDE LAS 11 M.**

C/. Gobernador, 62 - 28300 ARANJUEZ (Madrid) - Tel. 91 801 13 36

CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS
Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

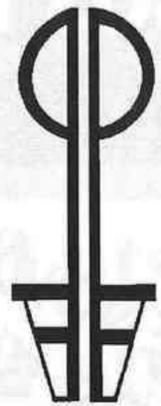


- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m² de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, barbacoas, fuentes de piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para el jardín.
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

!! PLANTAS DE TEMPORADA !!

Tenemos más de 30 variedades distintas donde elegir:

- Petunias.
- Geranios.
- Claveles.
- Alheli.
- Margaritas.
- Verbenas.
- Fresa y Fresones.
- Gazanias.
- Fuchsias



Abierto de
 Lunes a Sábado de 8 a 14 h.
 y de 15 a 19 h.
 Domingos y Festivos
 sólo mañanas.

**CENTRO DE JARDINERIA
 Y VIVEROS**

Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía km. 47,300 - ARANJUEZ

Teléfono: 91 892 01 67 - 91 892 33 61 Fax: 91 892 54 48 - APARCAMIENTO PROPIO

PUENTE BARCAS IMPULSA LA CANDIDATURA DE ARANJUEZ A LA UNESCO

J. Antonino Martín.- La pasada semana la Fundación Puente Barcas presentaba el libro "Aranjuez, Paisaje Cultural" con vistas a explicar correctamente a los ciudadanos en qué consiste nuestra candidatura, así como los pasos a seguir y el apoyo que los vecinos deben prestar para que este proyecto salga adelante.

La Fundación Puente Barcas recordó el proceso que se siguió y cómo surgió esta candidatura en el año 93 cuando la Fundación "tuvo conocimiento de que la UNESCO iba a completar una lista de Patrimonio Mundial con un nuevo concepto que era el Paisaje Cultural. Se entiende que es un paisaje que ha sido muy transformado a lo largo de los siglos por la acción humana hasta el punto de que se ha convertido en un reflejo de cuál ha sido la forma de una determinada cultura de relacionarse con la naturaleza. Nos pareció que este concepto se ajustaba muy bien a Aranjuez, nosotros relacionamos

el paisaje natural con el agrícola, el jardinero o jardinístico, con el paisaje urbano y el arquitectónico. Esa globalidad da valor internacional a Aranjuez. A raíz de ello hicimos un informe bilingüe que se acercó a la UNESCO; luego, en una reunión de expertos, la representación española llevó como ponencia un texto basado en un trabajo nuestro. Dicho texto fue publicado por la UNESCO que suponía un reconocimiento que apoyaba el paisaje cultural. Posteriormente se lo propusimos al Ayuntamiento y se probó por unanimidad en un pleno".

Pero el proceso acaba de comenzar, ahora es la administración del Gobierno español quién debe presentar a nuestra candidatura y la Fundación Puente Barcas quiere ser consciente de camino que hay que recorrer y enseñar al ciudadano los esfuerzos que necesariamente hay que aunar.

Sin duda alguna el reconocimiento que supone la Declaración como Patrimonio de la Humanidad puede reportar grandes apoyos económicos relacionados con la riqueza histórica y natural de la localidad, así como grandes ventajas en el plano turístico y cultural mediante una campaña internacional o la facilidad de acceder a subvenciones públicas para la recuperación de espacios y su mantenimiento.

Para la Fundación el apoyo social a la candidatura es imprescindible, debe ser un apoyo unánime y activo, lo cual supone un programa de divulgación, debate, animación y compromiso a lo largo de los meses que transcurren. "Esta unanimidad es la herramienta imprescindible para lograr un objetivo que puede ser un hito para el futuro de Aranjuez".



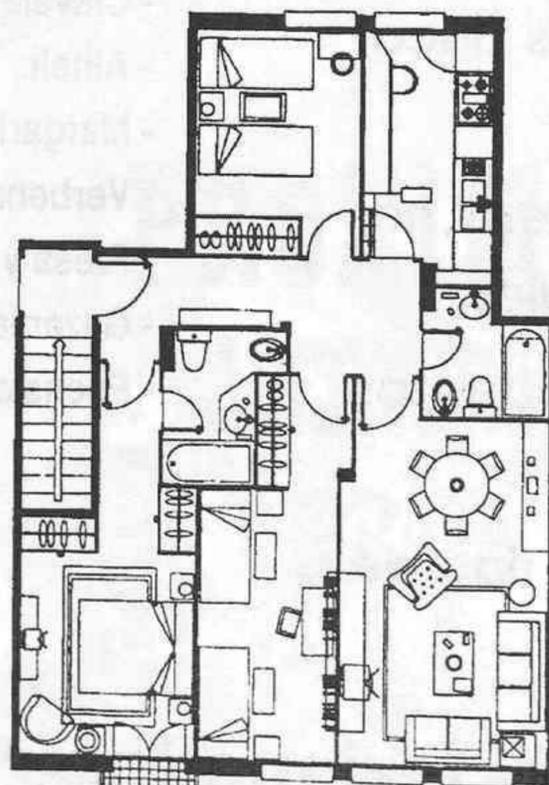
PISOS DE PRIMERA CALIDAD EN ONTÍGOLA DE 2 Y 3 DORMITORIOS

**¡¡ATENCIÓN!!
DESDE SÓLO
7.600.000 PTAS.**

**INFORMACION
Y VENTA:**

**C/. Naranja, 5, Local
28300 Aranjuez**

**Tel. 91 891 26 00
Fax: 91 891 84 80**



**SERVICIOS
S I R
RIDOMI S.L.
INMOBILIARIOS**



Sociedad Cooperativa Sol Naciente te ofrece: en Residencial Olivas

MEJOR CALIDAD:

- X Estructura de hormigón y fachada de ladrillo visto.
- X Puertas de acceso de seguridad.
- X Portales y escaleras de mármol.
- X Portero automático.
- X Ascensor a todas las plantas.
- X Cocinas y baños alicatados hasta el techo en plaqueta de 1ª calidad.
- X Parquet de roble en espiga de 25x5.
- X Aparatos sanitarios y grifería monomando Roca o similar.
- X Caldera individual Saunier y Duval.
- X Radiadores de aluminio.
- X Pintura gotelet.
- X Carpintería interior en madera noble.
- X Carpintería exterior en aluminio lacado.
- X Acristalamiento tipo climalit 4 x 6 x 4.
- X Más de 2.000 m.² de zonas ajardinadas privadas.

MEJOR PRECIO

Viviendas de 2 dormitorios	5.990.000 pts.
Viviendas de 3 dormitorios	8.800.000 pts.
Viviendas de 4 dormitorios	9.900.000 pts.
Plaza de garaje.....	800.000 pts.

EXTRAORDINARIA FINANCIACIÓN

Entrada desde 600.000 pts.

Promueve:



Sol Naciente

SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL.

Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

SAMPEDRO Y EL CIRCULO LITERARIO ARANJUEZ

"Sin pasión no se puede hacer nada importante en la vida"

Redacción.- El pasado sábado 23 se presentó en sociedad el Círculo Literario de Escritores. En el acto programado se contó con la presencia del Académico y Escritor de Aranjuez, José Luis Sampedro que recibió el nombramiento de socio de honor y que desde ahora "desea participar como un socio joven más". Este Círculo cuenta con la primicia de ser la primera Asociación Literaria creada en Aranjuez y con la característica de realizar actividades sin recibir aún ningún tipo de ayuda económica. José Luis mostró su agradecimiento y aprovechó para señalar que "es muy importante que haya círculos de escritores jóvenes. Ahora yo escribo mejor que hace dos o tres años cuando empecé".

Al acto central que tuvo lugar en el Centro Cultural no asistieron más de las 30 personas verdaderamente interesadas que es lo importante, y representantes de diferentes instituciones como la Fundación Puente Barcas, Angel Ortiz, Cronista de la Villa, Juan Carlos Rodríguez, director del aula de Poesía, y el portavoz municipal de I.U., Fernando Cuerva. Tras el acto se le hizo entrega a Sampedro de una placa conmemorativa sobre la cual afirmó que "el título de socio de honor no es lo principal puesto que ya

es un honor pertenecer a este Círculo. Me uno a vosotros de todo corazón porque estoy con vosotros entrañablemente".



José Luis recordó muchos de sus momentos de su vida en Aranjuez y en el mismo Centro Cultural, evocó aquel momento en que se le entregó la Medalla de Oro de Aranjuez.

Pero ni la Medalla de Oro ni su título de Académico, entre otros muchísimos, fueron suficientes para ser recibido por representantes del gobierno municipal que en ningún momento estuvieron presentes. Pero el objetivo principal se cumplió y Sampedro compartió con el Círculo Literario secre-

tos, consejos y participó en todo momento con ese humor desbordante que le caracteriza y también de la atención que

sus lectores le prestaban continuamente.

Previamente se realizó una visita por los Jardines del Real Sitio, donde José Luis no apartó la mirada del río mientras ampliaba anécdotas de los viejostalle madereros.

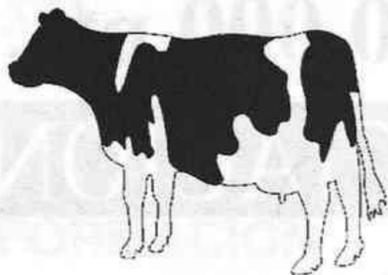
Después llegó la comida con los miembros del Círculo en el emblemático restaurante de El Rana Verde. Al término de la misma estampó su firma en el acta de la Asociación, se hizo la correspondiente foto de

familia y recibió una ramo de espárragos seleccionados cuidadosamente por un agricultor de nuestra localidad. Sampedro aceptó el presente procediendo a pronunciar un discurso ameno, simpático y filosófico sobre este producto tan nuestro y tan exquisito.

Autógrafos, dedicatorias, saludos y admiración a cada paso, muestras del merecido cariño que los vecinos de Aranjuez, y turistas al paso, sienten por este catalán de alma ribereña.

Al final una despedida en donde recordó que "como miembro del Círculo también tendrá que participar". José Luis ya ha contribuido aportando ánimos entre los amigos del Círculo y también ha aportado su parte al libro colectivo que los noveles escritores han comenzado a redactar sobre términos de Aranjuez y Comarca donde se incluirán nombres, anécdotas y expresiones típicas. Otras actividades continúan adelante como la Tertulia Literaria de La Tetería, el apoyo a la candidatura de la UNESCO, la campaña de control de fondos bibliotecarios, los itinerarios literarios, la presentación de obras individuales a editoras o la publicación de la revista "Plática".

CARNICERIA



¡¡Ternera natural con denominación de origen!!

AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40

M MARTÍN

¡¡Exija lo mejor!!

Elaboración artesanal sin aditivos



Tel. 891 04 37

ESTE LANZAMIENTO HAY QUE CELEBRARLO

Citroën Saxo
250.000 *Plus de ahorro*
+
80.000 *Plan Prevor*



Mayo '98

Citroën Xsara
321.000 *Plus de ahorro*
+
80.000 *Plan Prevor*



Mayo '98

Citroën Xantia
321.000 *Plus de ahorro*
+
80.000 *Plan Prevor*



Mayo '98

Citroën C-15
321.000 *Plus de ahorro*
+
80.000 *Plan Prevor*



Mayo '98

Citroën Berlingo
Desde 1.606.000 *Plus*



Mayo '98



GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ,
CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 891 32 36 - 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

- ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL -

"ARZOBISPO MORCILLO"

CENTRO HOMOLOGADO
CON EL N° DE REGISTRO
EN EL M.E.C. 28025324

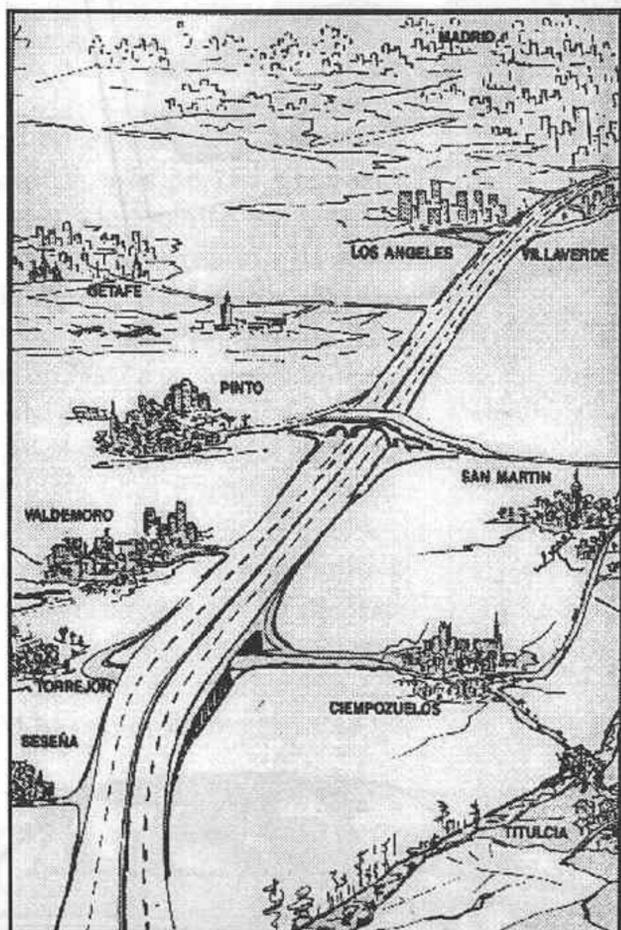
Curso: **1998-99**

Enseñanzas que te impartirán:

- 1º de Formación Profesional de Grado Medio (F.P.G.M.)
- 2º de F. P. - 1
- 1º de F. P. - 2
- 2º de F. P. - 2
- 3º de F. P. - 2

Programas de **GARANTIA SOCIAL** en la modalidad
de **INICIACION PROFESIONAL**

Cursos del INEM.



- ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL -

"ARZOBISPO MORCILLO"

Estrella de Elola, 10 - Tel. (91) 895 01 16
VALDEMORO (Madrid)

Formación Profesional de Grado Medio (F.P.G.M.)

(Nueva Formación Profesional)
PLAZAS DISPONIBLES

CURSOS:

- * Gestión Administrativa 25
- * Comercio 25
- * Electromecánica de vehículos 25
- * Carrocería 25
- * Equipos e Instal. Electrónicas 25
- * Equipos Electrónicos de consumo 25

CONDICIONES DE MATRICULACION

- * Tener 4º de E.S.O. completo.
- * 1º de Bachillerato Logse.
- * 2º de Bachiller Logse incompleto.

Segundo Grado de Formación Profesional

**CONDICIONES DE
MATRICULACION PARA**

PRIMERO DE F.P.-2:

- * Tener Título de F.P.-1.
- * 4º DE E.S.O. completo.
- * 3º de B.U.P. ó C.O.U.

PARA SEGUNDO DE F.P. - 2:

- * 1º de F.P.-2 de la misma Rama.
- * 3º de B.U.P. ó C.O.U.
- * 2º de Bachiller Logse.

Estos cursos, tienen Concierto Singular "A" lo que obliga al pago de una cuota mensual de 3.000 ptas. durante 10 meses.

PLAZOS DE ADMISIÓN Y MATRICULACIÓN

- Solicitud de ADMISIÓN del 15 al 30 de Abril.

MATRICULACION OFICIAL:

Una vez admitida la SOLICITUD, (mirar listados en Secretaría del centro) deberá retirar en Secretaría la documentación necesaria para formalizar la matrícula: que deberá ser presentada en dicha Secretaría.

Del 1 al 15 de Julio.

Del 1 al 15 de Septiembre.

Horario para su presentación:

En el mes de Abril será de 11 a 13 y de 17 a 19 h.
En los meses de Julio y Septiembre de 10 a 13 h.

**TODOS LOS DÍAS EXCEPTO
SABADOS Y FESTIVOS.**

Formación Profesional de Primer Grado 2º Curso

PLAZAS DISPONIBLES

CURSOS:

- * Administrativos 20
- * Automoción 20
- * Electricidad 10
- * Electrónica 10

CONDICIONES DE MATRICULACION

- * Tener 3º de E.S.O. completo.
- * 4º de E.S.O. incompleto.
- * 1º de B.U.P. completo.
- * 1º de F.P. - 1 cursado.

Estos cursos, tienen Concierto General lo que equivale a **GRATUIDAD** en la ENSEÑANZA

Programas de Garantía Social

Modalidad de Iniciación Profesional

CURSOS:

- * Servicios auxiliares de oficina.
- * Ayudante de carrocería.
- * Ayudante de reparación de vehículos.
- * Operario Inst. Elect. baja tensión.

Estos cursos son Subvencionados por el M.E.C. lo que equivale a **GRATUIDAD** en la ENSEÑANZA.

CONDICIONES DE MATRICULACION

- * Tener 16 años.
- * No tener el Graduado en Secundaria.
- * No tener el título de F.P.- 1.

Cursos del I.N.E.M.

Centro colaborador del INEM
con n° 4089

CURSOS:

- * Instalador electricista industrial.
- * Mecánico reparador del automovil.

CONDICIONES DE MATRICULACION

- * Tener 16 años.
- * Estar inscrito en el paro.

PLENO ORDINARIO E INFANTIL CON EL DEFENSOR DEL MENOR

J. Antonino Martín.- Durante la semana se han celebrado dos sesiones plenas de similar magnitud. Por un lado la sesión ordinaria del Pleno de la Corporación que se llevó a cabo el martes día 26 y donde se abordaron un total de 14 puntos en donde se trataron diversos aspectos como las propuestas por parte del alcalde para la adquisición de la finca el Rebollo al sitio conocido por Tranzón de las Doce Calles y de la finca rústica polígono 12, parte cerca chica del embocador de Aranjuez. Propuestas de aprobación de modificación de presupuesto. Daciones de cuenta de interposición de recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo plenario de la adjudicación de los terrenos del antiguo campo de fútbol y sobre la relación de los decretos dictados por la Alcaldía. También una propuesta de la Teniente de Alcalde delegada de personal sobre el reconocimiento de compatibilidad a trabajador. Propuestas para aprobar las bases y estatutos de la junta de compensación del sector I "Nuevo Aranjuez", propuesta para la cesión de una parcela en la avenida Plaza de Toros al Obispado de Getafe, aprobación del convenio marco del sistema integrado de gestión de la empresa Ecoembes, S.A. Propuesta de la delegada de Cultura, Educación y Universidad sobre el convenio estableci-

do entre el Ministerio de Educación y Cultura y el Ayuntamiento para las obras de reforma y mejoras en colegios públicos. Propuesta de ratificación de petición de subvención a la Consejería de Educación y Cultura para adquisición de equipamiento básico de casas de juventud, locales juveniles y servicios de información juvenil y actividades relacionadas con los jóvenes. También el grupo de Concejales de I.U. presentaron una propuesta para desarrollar una campaña a través de las asociaciones de vecinos relativa a solicitar del gobierno la reducción del IVA en los suministros domésticos de luz, gas, agua y teléfono, del 16% al 4%. Y el mismo grupo de I.U. presentará una propuesta sobre modificación del proyecto de ley de cooperación al desarrollo.

Por otro lado el pasado día 27 se llevó a cabo un nuevo pleno infantil formada por alumnos de 6º de Educación Primaria de todos los centros de Aranjuez y de Educación Especial. En esta Sesión Plenaria se contó con la presencia del Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, Javier Urra. El único punto del orden del día fue el debate sobre la Figura del Defensor del Menor, el cual se debatió y se leyeron conclusiones y sugerencias sobre él para conseguir que sus derechos sean más respetados.

OCASION SEMINUEVOS



FIAT PUNTO 55 S. 3p. 980.000 pts.

FIAT PUNTO 60 SX, ee, cc, aa, airbag:

- 3 puertas ... 1.250.000 pts.

- 5 puertas ... 1.295.000 pts.



**FIAT CINQUECENTO SUITE,
ee, cc, aire acondicionado, airbag,**

920.000 pts.



**FIAT BRAVA
ee, cc, da, aire acondicionado, airbag**

1.650.000 pts.

**1 AÑO DE GARANTIA EN TODOS LOS MODELOS
TRANSFERENCIA INCLUIDA**

FIAT
ARRABALES
motor, S.L.

**Mar Chico, 31 - Tel. 91 891 11 77 - ARANJUEZ
ABIERTO SABADOS TARDE**

EL ULTIMO COMERCIO DE LA FRESA DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- La siempre conocida y preciada fresa de Aranjuez se cultivó comercialmente hasta mediados de los años 60. Era entonces un plato muy típico tanto en las ciudades, como en el pueblo o en el mismo campo. Con coñac o naranja, con leche y azúcar o con nata siempre ha sido un plato exquisito incluso laureado por la mitología.

Los agricultores que recolectaban la fresa llegaban a nuestra localidad procedían de localidades cercanas como Ontígola, Yepes, Ocaña, etc, además de los de Aranjuez. Se concentraban entonces en la misma Plaza del Ayuntamiento donde desde allí partían hacia la zona de cultivos en camiones de unas 30 personas cada uno. Estos trabajadores entraban realizando funciones de trillador y solían alcanzar el rango de capataz. Tras la recogida de los frutos y a diario, estos mismo camiones realizaban la trayecto-

ria contraria en dirección Madrid donde se negociaba su venta en Mercamadrid e incluso había camiones con destino directo a Francia y otros puntos de Europa, entonces no existía ningún tipo de conflicto. También llegaban por temporadas los segadores, especialmente

adoptó el apodo de "el de la fresa". Esta máquina de vapor partía de la antigua estación llamada la de "Alicante-Cuenca", más adentrado que la actual estación ferroviaria. También existió en tiempos una vía que le daba acceso hasta el interior del Palacio Real mediante un

anterior, y otro por la tarde que trasladaba los recogidos por la mañana. Otro preciado producto que se comerciaba con especial atención en Aranjuez y la comarca era la carne de ternera, una carne procedente de los pequeños ganaderos y que respondía a una calidad exquisita, provocando que muchos compradores se acercaran incluso desde la capital a nuestra localidad para adquirirla en el mercado y carnicerías.



procedentes de tierras gallegas por su gran experiencia y laboriosidad. Otro medio de locomoción para las mercancías de frutas en general era el tren que

carril construido específicamente para ello.

Realizaba dos viajes diarios, uno por la mañana que llevaba los productos de la tarde

LA FRESA DESAPARECE POR MOTIVOS ECONOMICOS. Muchos kilómetros y mucha mano de obra que mantener, lo que provocó el alto coste de estos productos como sucede en la actualidad. Y en una época de posguerra donde los mismos capitalistas de las altas esferas no podían sostener tales precios. Fue una negativa época de crisis para los terratenientes que comenzaban a ver perdidos

En Villacañeros . . . Hostal - Restaurante

El Labrador

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

BAILE CON ORQUESTA

ACTUACIONES VARIADAS

BINGO GRATUITO CON REGALOS

HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

CENA A LA CARTA y Barra libre toda la noche 3.500

COPAS - BARRA LIBRE 1.600 pts.

RESERVAS:

893 82 46





sus productos. A todo ello se unió la época de protestas de campesinos en principio reivindicando mejoras en los salarios y que según la prensa de entonces "estaba anunciada con caracteres francamente revolucionarios». Aranjuez y el conflicto ocupan entonces las portadas de la prensa nacional e incluso las páginas interiores de la internacional. Pero aquellas épocas de revueltas finaliza y las labores agrícolas reinician su actividad con total normalidad. Es entonces cuando los cultivadores optan por la no-explotación del trabajador y deciden cambiar el producto de la fresa por otras alternativas menos costosas y necesarias. A modo de

ejemplo una cesta de 1 kilogramo de fresa lo recogía un trabajador durante toda una jornada.

Continúa así, hasta nuestros días, la producción de fresa para consumo propio y se da entrada a otros productos típicos de la vega como el fresón o el espárrago de una manera tímida y precavida. Este hecho ha dado cabida a que nuestros productos, los productos de la huerta ribereña estén siendo sustituidos por fuentes productoras más amplias procedentes de Andalucía, Murcia o Navarra. El último fresero reconocido a gran escala era Domingo Díaz "el cuadro", aunque también existían otros muchos reconocidos como "los veletas", "los mueres", Suarez, "el mamón", "capuchino", Hernán Barrios, etc.

FRESA Y FRESÓN. DESIGUAL TAMAÑO, DIFERENTE PRECIO Y DISTINTO SABOR. Y es que no se enteran ni los profesionales

Felices Fiestas

SAN FERNANDO 98

JUEVES, VIERNES Y SABADO

ARACHE

**ABIERTO
DESDE LAS
2 DE LA
MADRUGADA**

**TAMBIEN ESTAREMOS EN LA PLAZA
DE LA MARIBLANCA**

C/. Montesinos, 22

ARANJUEZ

hosteleros, la canción de siempre es confundir la fresa con el fresón y Aranjuez con Murcia. Ni siquiera el precio que oscila en cada diferente temporada puede igualar a ambos productos, de las 300 pesetas/kilo del fresón hasta las 3.000 o más de la fresa. La fresa y el fresón son plantas hortícolas de la misma especie, "Fragaria". Aunque existen numerosas variedades, las más conocidas son las de fruto pequeño o fresas propiamente dicho y las de fruto grande o fresones. En realidad no es una fruta, es un receptáculo floral muy desarrollado, mientras que el verdadero fruto son las llamadas "semillas" que en guardan en su interior como simientes, siendo éstas las de menor tamaño de todas las hortalizas. Tal vez sea este un motivo de su sabor, en realidad lo que comemos no son frutas si no flores. En origen, el fresal era una planta de climas templados y húmedos, de ahí su gran adaptabilidad a nuestros campos con la excepción de los actuales cambios

climáticos. Pero existen variadas especies que pueden adaptarse por toda España, siendo siempre la ribereña la más codiciada por su sabor y finura. Aún así, sigue siendo habitual encontrarse en el mejor de los restaurantes el mismo postre fraudulento de siempre: fresas, es decir cuatro fresones rodeando a una pelota de nata. ¡Que no les den gato por liebre!

LA HUMILLACION GABACHA QUE NO CESA.

El gobierno francés que garantizó la salvaguardia de los sucesos que continúan en las fronteras, no parece poner mucho énfasis para erradicar este tipo de altercados que se volvieron a revivir durante el pasado mes de abril. Tal fue el instinto de humillación de estos grupos "incontrolados", por voluntad administrativa, que incluso tuvieron que quemar sus propias fresas francesas ante el consulado español en Burdeos, como símbolo de su rechazo al comercio de nuestros productos "en un país

sin fronteras" como dice el lema europeo. La policía actúa una vez volcados los camiones y pisoteados los productos españoles, después no existen detenciones ni sanciones a quienes realizan tales actos. El problema: la desigualdad económica de Francia y España. Las consecuencias: la guerra de nunca acabar a pesar de vivir en un mercado común. Un sino de ayer y hoy que ofrecen una imagen denigrante, no sólo a los agricultores y españoles en general, si no también a aquellos países donde una alimentación mínima no es posible.

NUEVOS INTENTOS DE RECUPERACION DE LA FRESA.

Desde hace algunas semanas la Dirección general de Agricultura diseñó un plan de recuperación de cultivos de la huerta ribereña en donde se contemplan un total de 23 cultivos como la fresa de Aranjuez, los melones de Villacanejos o los garbanzos de Navalcarnero. Especies que también corren peligro debido

al cultivo incontrolado de otros productos subvencionados como el maíz, que sobre pasa las cifras marcadas por la ley.

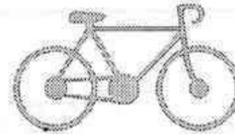
Uno de los objetivos será el saneamiento de simientes, tratamiento de las plagas y la creación de semilleros. La filosofía del mismo Director General, Adolfo Cazorla es elemental cuando afirmo que "muchas de las fresas de Aranjuez son, en realidad, espléndidos fresones de Huelva".

Por otro lado la reciente firma de los agricultores ribereños con la empresa Piérgola para la distribución de productos de la huerta, es un simple enlace comercial para la venta de productos recolectados directamente del campo. Las técnicas naturales, los productos de cultivo de siempre o simplemente la manipulación de unas manos totalmente artesanas, son las verdaderas claves para que la fresa vuelva a ser el producto de Aranjuez, aunque eso parece imposible por el momento.



**CLINICA
MORENO ALGUACIL**
OFTALMOLOGIA

Comunica a sus clientes su nueva dirección
C/. San Pascual, 47 (esquina Capitán)
Tel. 891 04 91 - ARANJUEZ



BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicycletas - Accesorios del automóvil

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros
- Manillar supletorio.

OFERTA DE MAYO

6.000 Pts.

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Pts.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

Estética y Belleza

Lourdes

**¿HAY ALGO EN TU IMAGEN
QUE QUIERAS MEJORAR?**

**¡¡NO ESPERES AL TIEMPO
LIMITE!!**

**RECUPERA TU
CUERPO**

C/. Capitán, 30 1º - Tel. 892 56 94 - Aranjuez



**OPTICA
LOLADE**

**Lentes de
Contacto
Audifonos**

C/. Gobernador, 50 - Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

FIAT



DISPONEMOS DE COCHES DE OCASION, KILOMETRO CERO, REVISADOS Y CON GARANTIA

Autos Gaitán, S.L.

Subconcesionario Oficial FIAT

Exposición: C/. Grande, 2 - Tel y Fax: 91 801 00 12

Taller: Avda. del Jarama, 14 - Tel. 91 801 00 90

Fax: 91 801 00 80 - TITULCIA (Madrid)

MECANICA - CHAPA - PINTURA



Inspirado en tus momentos



Massimo Dutti

C/. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ

ALIMENTACION, BOLLERIA Y PAN
EVA
Les desea Felices Fiestas
 C/. MORERAS, 113
 ARANJUEZ

SUPERMARQUEZ
 Alimentación
 Charcutería
 Bollería
 Artículos de limpieza
La tienda de su barrio
30 Años al servicio del consumidor
 C/. Moreras, 141
 Tel. 91 891 04 13
 ARANJUEZ

EL COLEGIO SAN FERNANDO CELEBRÓ LAS FIESTAS DE SU PATRON

J. Antonino Martín.- El Colegio Público San Fernando ha celebrado un año más las fiestas en honor a su patrón en donde se ha contado con un programa de actividades que ha sido bastante respetado por el tiempo. Desde el día 18 y hasta el 22 se celebraron las diferentes competiciones deportivas con colegios de la localidad. El día 25 se abrían los actos con una charla ofrecida a los alumnos y padres sobre el centenario de la Banda de Música y a cargo de José Luis Lindo. Por la tarde se realizó una jornada de puertas abiertas en la que los padres tuvieron la oportunidad de visitar las distintas instalaciones del colegio. El día 26 inició la jornada con una representación de títeres titulada "El gallo Kirico fue a la boda de su tío Perico", para alumnos

de 3 a 5 años. Por la tarde tuvo lugar la III Jornada Atlético-deportiva en el Estadio el Deleite en donde tuvieron lugar un desfile con los participantes y el comienzo de las pruebas deportivas. El día 27 se ofreció un concierto de saxos y diferentes juegos. Igualmente se ofreció la charla para padres "Logopedia, problemas del lenguaje infantil". Seguidamente se realizó el concurso de repostería para padres y madres. El día 28 que cerró las fiestas se realizaron proyecciones, conciertos de música instrumental, entrega de orlas para los alumnos que se despiden del centro, exhibición de sevillanas, entrega de medallas a los participantes de las competiciones escolares, concurso de Play Back y finalmente una verbena.

FIESTAS EN LA GLORIETA DEL CLAVEL

J. Antonino Martín.- La Asociación de Vecinos de la Glorieta del Clavel han organizado su particular fiesta para el día de San Fernando a la cual invitan a todos los vecinos de la localidad. La programación prevista es la siguiente: a las 8,30 horas se inicia la fiesta con una gran traca. A las 9,00 horas se ofrecerá una chocolatada con porras. A las 10,00 horas se celebrará el I Concurso de Gritos, Aullidos y Silvidos, el I Concurso de tiro a diana con dardo, el I Concurso "Búscalo en tu barrio" y la 3ª carrera de bicicletas con premio al último. A las 11,00 horas se celebrará el I Torneo de baloncesto A-3. A las 12,30 horas el II Concurso de Tortillas con degustación de Zurra. Y por último, a las 13,30 horas se realizará la entrega de trofeos.

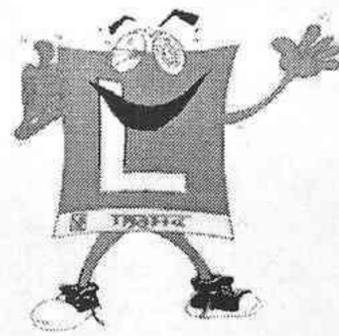


Nº 1 EN CENTROS DE FORMACION VIAL

TRAFIC



S.A.



TU AUTOESCUELA

C/. Concha, 32. Tel. 891 39 38 - C/. Moreras, 35. Tel. 892 11 16 - ARANJUEZ



• AUTOCARES

OPCION DE EXAMEN EN MADRID O TOLEDO



• MINUSVALIDOS



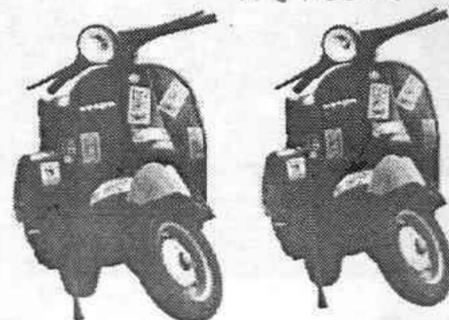
• TRAILER



• CAMIONES



• REMOLQUE



• MOTOCICLETAS

ARANJUEZ EN FIESTAS

Redacción.- Desde el jueves 28 de Abril Aranjuez está en Fiestas. Las Fiestas de nuestra localidad han dado comienzo con el tradicional Pregón de Fiestas a cargo del Alcalde José María Cepeda en las que se presentó la nueva imagen que se le quiere dar a Aranjuez con el nuevo logotipo institucional. Desde el Jueves 28 y hasta el Domingo 31 de Mayo que se concluya con los tradicionales fuegos artificiales todos los vecinos de Aranjuez podrán disfrutar con las siguientes actividades, conciertos, etc...

VIERNES 29 DE MAYO

A las 11h. Misa solemne con la actuación del grupo *Coros y Danzas del Nuevo Aranjuez* en la C/. Abdon bordoy.

19h. Novillada con picadores. David Zamorano, Andrés Revuelta y José Julio Santiago lidiaran toros de Rio Grande.

20h. *Festival Flamenco* en el C.C. Isabel de Farnésio.

22h. Concierto a cargo de grupos de la localidad *Bourbon y Kalibre 69* (Plaza de la Mariblanca)

24h. Verbena con la actuación de *La Unión y la Orquesta Manacor*, makro discoteca móvil después de las actuaciones (Plaza de la Mariblanca)

SABADO 30 DE MAYO

8h. *Diana Floreada* por la banda de Cornetas y Tambores de Aranjuez.

9h. Encierro de novillos.

10,30h. Eucaristía en honor a nuestro patrón San Fernando en la Capilla del Palacio Real.

12h. Concierto de la *Banda Sinfónica de Madrid* en el Jardín de la Isla.

12,30 Exhibición de *Bailes de Salón* en el Polideportivo Municipal.

19h. Corrida de San Fernando, 6 toros de Jadilla para *Joselito, Enrique Ponce y Rivera Ordoñez*.

24h. Verbena con la actuación de *Ska-P y la Orquesta Brass* en la Plaza de la Mariblanca.

DOMINGO 31 MAYO

8h. *Diana Floreada* por la banda de Cornetas y Tambores de Aranjuez.

9h. Encierro de novillos.

11 a 20h. Día del Niño (Karaoke infantil, gran parque, teatro, magia, payasos) en la Plaza de la Mariblanca.

19h. Corrida de toros. Mano a mano de Regino Agudo y Juan Cuéllar, toros de Criado Holgado.

24h. Fuegos artificiles en la Plaza de la Mariblanca.

EL HALCON

Papelería y Librería
PRENSA EN GENERAL

Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ

BAR - ROCK AL KAMUS



C/. San Antonio, 91
Aranjuez

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



Te llevamos
a ISLA
MAGICA

**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ

JERO, REFUERZO PARA LOS PLAY-OFF

Carlos González.- El conjunto ribereño dirigido por José Antonio Fernández, el pasado domingo frente al Navia, conjunto asturiano, consiguió tres puntos de oro en esta liga de ascenso a la Segunda División B. Pero, el cuadro ribereño, tiene un problema grave. El Aranjuez, en su vestuario es una auténtica enfermería. Villa, Pirri, Sergio, Laderas. En fin, todo son complicaciones. Lo cual significa, que el centro del campo está muy mermado. Por ello, para esta recta final, José Antonio Fernández, ha requerido los servicios de Jero. Procede del Torrijos, aunque también estuvo militando en las filas del Toledo. su puesto habitual es de centrocampista y su edad es de 23 años. Aportamos más informaciones, como todos ustedes saben, el Aranjuez, este próxi-

mo domingo disputará su segundo partido dentro de esta liguilla de ascenso. El rival el Salamanca B. Para todos aquellos que quieran desplazarse a tierras salmantinas, lo podrán hacer a través de la Pena Aranjuez C.F. Para los no socios el precio para este desplazamiento será al precio módico de 2.000 pts, a los socios de dicha institución será de 1.200 pts. Esperamos ver más colorido de aficionados, con aliento, puesto que lo que presenciamos el pasado domingo con más animación por parte de aficionados del Navia, desgraciadamente nos produjo muchísima, muchísima tristeza. Y es que el Aranjuez C.F. su plantilla, cuadro técnico y la junta directiva, después de haber lo logrado todo lo obtenido, no se merece este trato.

X FERIA DEL LIBRO

J. Antonino Martín.- Entre los días 4 y 7 de junio se celebrará la X Feria del Libro de Aranjuez organizada por la Delegación de Cultura y patrocinado por la Comunidad de Madrid y la Obra Social de Caja de Madrid.

En esta ocasión participa la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, Ediciones Doce Calles, Editorial Plaza y Janés, Librería Aranjuez, Librerías Estudio I y II, Librería Lápiz y Papel, Librería Ven y Lee y Salvat Editores.

Como viene siendo habitual se situará en la Plaza de la Mariblanca y tomarán parte 14 casetas.

Dentro de las actividades para este día se organizará un concurso radiofónico organizado por las librerías participantes entre los días 1 y 7 de

junio. El día 4 a las 19,30 horas se procederá a la inauguración oficial en el Auditorio Joaquín Rodrigo. Y a las 20,30 horas se realizará la apertura de casetas.

Se contará en esta feria con la presencia del último premio Planeta Juan Manuel de Prada. El día 5 asistirá Elvira Lindo, autora del gran héroe infantil "Manolito Gafotas" que firmará libros a partir de las 19,00 horas. El día 6 le toca el turno a la autora infantil y juvenil Pilar Molina. Y el día 7 al local José Ramos alias "Pepe".

Otra alternativa será visitar la Feria del Libro de Madrid que estará expuesta desde el día 29 en el parque del retiro como es habitual y en donde es necesario algo más de dos días para poder disfrutar de una auténtica Feria del Libro.

FOTO *Martin* **VIDEO**

OFERTAS FOTO RECORDATORIOS 1ª COMUNION

- 4 FOTOS PARA ELEGIR

- 25 RECORDATORIOS

TODO DESDE

4.950 pts.

HAGA COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN SOLO UNOS MINUTOS

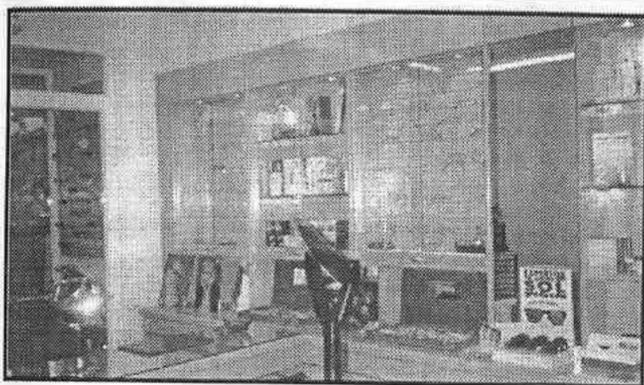
COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

C/. REAL, 14 - TELEFONO 891 27 81 - ARANJUEZ

HERALDO DE ARANJUEZ

Desea a todos los vecinos de Aranjuez unas...

Felices Fiestas de San Fernando



Miramos por su Vista



- GAFAS GRADUADAS - GAFAS DE SOL

- LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Semiesquina Abastos
Tel. 891 32 02 - ARANJUEZ

CURSOS

**AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ
IMAF**

CURSOS DESTINADOS A DEMANDANTES DE EMPLEO

CURSO	HORAS	ALUMNOS
Cuidador/a de caballos	360	15
Instalación y mantenimiento de ordenadores	350	15
Instalador/a de energía solar	500	15
Monitor/a medioambiental	310	20

Preinscripción: 25 de Mayo al 12 de Junio de 1998

Comienzo de los cursos: 29 de Junio de 1998

Información

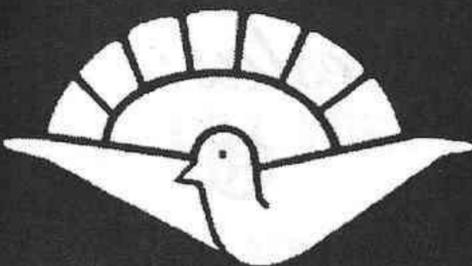
e inscripciones: Centro Nuevas Tecnologías
C/. Infantas, 55 - Aranjuez
De 9 a 14 horas.

Tel. 91 892 30 50 - 91 892 31 37

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ
(Delegación de Desarrollo Económico y Formación)

FONDO SOCIAL EUROPEO

**Instituto para la Formación - Consejería de Economía y Empleo
COMUNIDAD DE MADRID**



ASOCIACIÓN BETEL

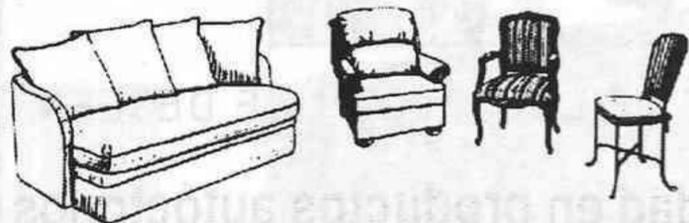
Ofreciendo una Salida al Marginado

RESTAURAMOS

MUEBLES

RECOGEMOS Y VENDEMOS:

- Muebles de todo tipo.
- Electrodomésticos.
- Antigüedades.
- Coches usados.
- Ropa usada



RASTRO Y OFICINA DE INGRESO

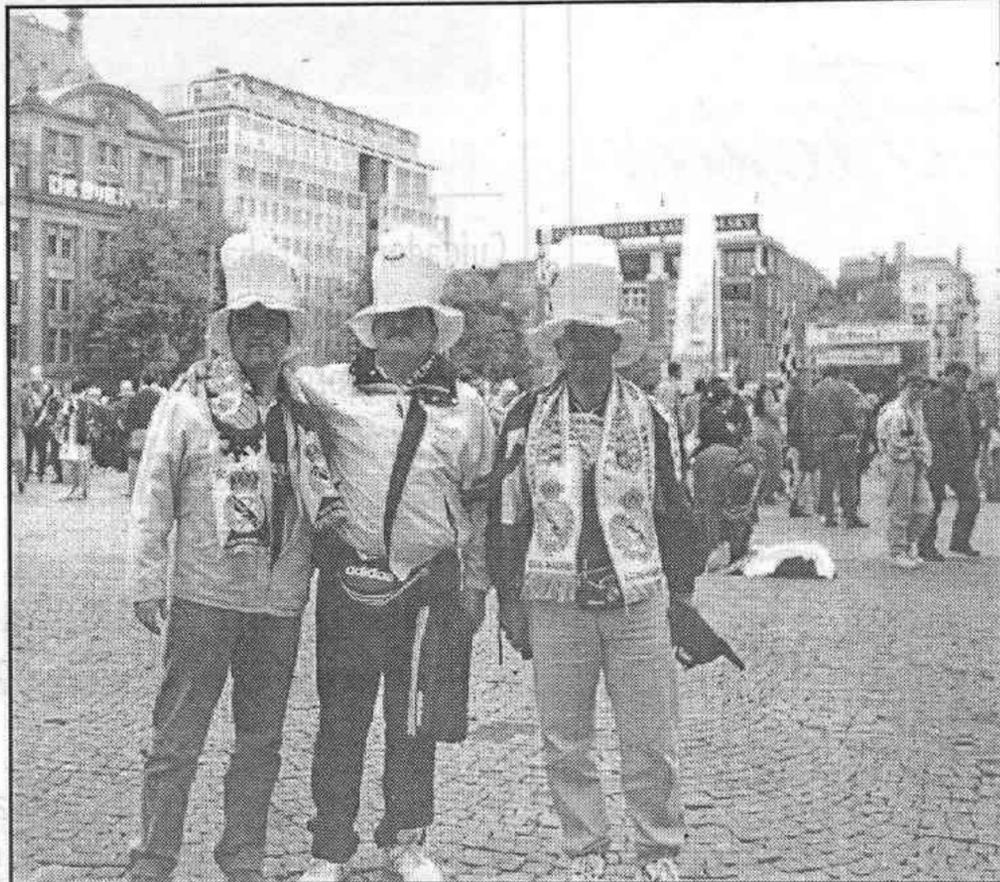
Tel. 891 61 15 - C/. Ancha, 21 y 23
ARANJUEZ

RIBEREÑOS EN AMSTERDAM

Carlos González.- El pasado 20 de Mayo en Amsterdam, el Real Madrid se proclamó campeón de Europa frente a la Juve. Centenares de miles de españoles se desplazaron a tierras holandesas para presenciar la gran final. La representación de animadores-as de Aranjuez, no podía faltar a tal cita. Aproximadamente, más de treinta personas de esta bella localidad ribereña como es Aranjuez, quisieron animar a su equipo, con banderas, aliento y el deseo que la séptima copa de Europa estuviera en las vitrinas del Santiago Bernabeú.. Carlos Vaquero, José Luis y Pepe fueron tres de los muchos- aranzetanos- que por nada del mundo querían perderse esta gran final. Su vuelo Barajas-Amsterdam salía a las 1,25 de la noche. Su llegada a la tie-

rra del tulipan se produjo a las 3,30 de la misma madrugada. Consiguieron animar al Real Madrid, disfrutaron de contemplar tan bellos parajes. Y, lo más importante observaron que en Real Madrid después de 27

años ha conseguido su séptima copa de Europa. Nos trajeron para todos los amigos del HERALDO DE ARANJUEZ, un grato recuerdo con su foto. Gracias amigos.



SUPERAN LOS 855 KILOMETROS

Carlos González.- Siguen su ritmo. Tranquilos, pedaleando. Llegarán a la meta con la sapiencia de que un año más han conseguido su objetivo. Hablamos una vez más del Club ciclista Cultural Real Sitio de Aranjuez. Este próximo domingo iniciarán su decimo tercera salida. Un recorrido de 80 Km. Su inicio dará comienzo a partir de las nueve de la mañana. El trayecto es el siguiente: Aranjuez-Ciempozuelos-San Martín. Morata. Chincón- Colmenar- Aranjuez. En breves fechas podran tener las impresiones de su presidente Pablo Calzadilla, para que los lectores del HERALDO DE ARANJUEZ, puedan conocer todas sus impresiones de todo lo que llevan recorrido, y además los proyectos para esta temporada.

FRUTERIA - LA HUERTA

COSECHA PROPIA



FRESON

FRESA

ESPARRAGOS

Especial

Regalos

MANOJOS DE LOS KILOS QUE DESEEN
Especialidad en productos autóctonos
Servicios a Bares y Restaurantes

C/. Las Flores, 26 - Tel. 91 892 51 28
ARANJUEZ

UNIFORMES
HOSTELERIA, ETC.

VESTUARIO LABORAL

Bordamos anagramas.

Un estilo diferente

para tu empresa



C/. Almíbar, 2 - Aranjuez
Tel. 91 892 46 10 - 91 891 45 81

Felices Fiestas:

Don®

P' alpie

ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ-

FIESTAS Y DEPORTE EN ARANJUEZ

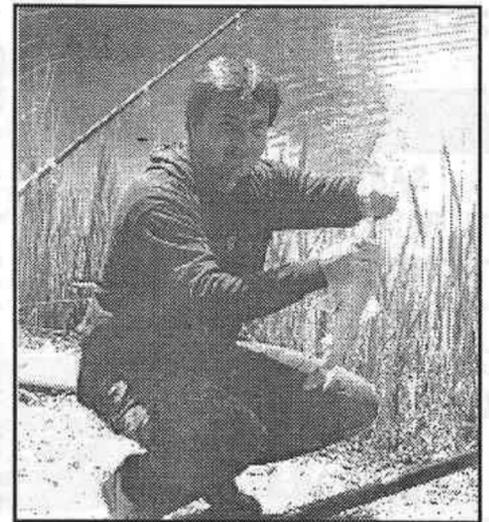
Carlos González.- Las fiestas de San Fernando, un año más, han llegado a esta bella localidad. Pedimos moderación a todos que acudan a contemplar sus preferidos deportes. Pero, el deporte también ocupa un espacio importante dentro del HERALDO DE ARANJUEZ. Un programa lleno de actividades deportivas que a partir de este 30 de Mayo podrán contemplarlo en distintos recintos de Aranjuez. No vamos a cansarles con enumerar uno por uno todos los eventos deportivos, puesto que a buen seguro el programa de festejos así lo habrán cotejado en sus domicilios. Les enumeramos las distintas actividades deportivas que podrán contemplar. Pesca, golf, ciclismo, tenis, fútbol-sala, tiro al plato, ajedrez, ex-

hibición de gimnasia. II travesía de turismo náutico del río Tajo. II trofeo de Kayak Polo Villa de Aranjuez. II trofeo internacional de piraguismo Comunidad de Madrid. XXVI Raphel Nacional del Tajo que será a partir de las 12 h en el Puente Barcas. También habrá tirada de codornices a tubo. Precisamente, este evento deportivo se celebrará el día 29 de Mayo con regalos para todos los participantes. Donde se regalaran seis jamones y más de 36 trofeos a la general con comida y bebida para todos. El trofeo de tiro al plato también estará presente en las fiestas de San Fernando el 7 de Junio donde se impartirán 36 regalos a la general también con comida y bebida incluida. Que ustedes, amantes del deporte y, observadores que lo disfruten con deportividad.

PESCA EN ARANJUEZ

Carlos González.- Un año más el Centro Cultural de Pesca de Aranjuez, con motivo de las fiestas de San Fernando celebrará su certamen local de ciprínidos, este próximo 31 del presente mes. El espacio para la participación estará comprendido entre el Camping y P. del Ferrocarril. El número de representantes de Aranjuez, su participación será repartida a la pieza mayor cuyo primer premio será otorgado por el Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez. El primer puesto a la general será obsequiado por la Sociedad de Pesca. Y el primer puesto infantil a su vez por la misma institución. Esta modalidad es libre con un anzuelo. La competición dará su inicio a partir de las ocho de la mañana y tendrá su culminación a las 12 del medio día. Es una pena, que el gran número de pescadores que mueve Aranjuez, tengan que desplazarse fuera del Real Sitio y Villa de Aranjuez, para

poder desarrollar su deporte preferido, pero por motivos del mal estado del agua del río, los márgenes etc, así lo tienen que asumir con toda la resignación del mundo. Uno de los deseos de todos los participantes para lo que dará su comienzo este próximo 31 es que el día les acompañe, el tiempo, y ante todo, que las aguas del río Tajo se encuentren en perfectas condiciones. Desde el Heraldo de Aranjuez, les invitamos a que presencien a nuestros pescadores.



Consultores de Seguros

**GRUPO
PACC**

CORRERURIA DE SEGUROS

C/. Florida, 41 Bajo

28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 91 892 46 81 - Fax: 91 891 09 08

**ENTENDEMOS QUE UNA AVERIA EN SU VEHICULO
LE CAUSA TRASTORNOS. NOSOTROS SE LO SOLUCIONAMOS.**

VEHICULO DE ALQUILER POR AVERIA O ACCIDENTE.

**CONSULTENOS SIN COMPROMISO LO
QUE PAGARIA POR SU VEHICULO
SERVICIO, CALIDAD Y PRECIO**



TVE-1

SABADO 30 DE MAYO

- 10.15h. Club Disney
- 12.15h. Música Sí (Actuaciones Musicales)
- 13.50h. Cartelera (Magazine).
- 15.00h. Telediario 1.
- 15.35h. Sesión de Tarde.
- 18.00h. Cine de Barrio (Cuatro noches de boda).
- 21.30h. Informe Semanal.

DOMINGO 31 DE MAYO

- 14.00h. Cartelera TVE.
- 15.35h. Sesión de Tarde.
- 18.00h. Cine de Oro.
- 21.00h. Telediario 2.
- 21.30h. La película de la Semana.
- 24.00h. Especial Cine.

LA 2

SABADO 30 DE MAYO

- 10.30h. En otras palabras. (infor.)
- 12.00h. Los conciertos de la 2
- 13.00h. Estadio 2.(hockey hierba)
- 22.30h. Opera
- 01.30h. Cine club (principio y fin)

DOMINGO 31 DE MAYO

- 07.30h. U.N.E.D. Divulgativo
- 08.00h. Concierto musical.
- 10.00h. Estadio-2. (motociclismo, Gran Premio de Francia, Hockey patines)
- 14.00h. Estadio-2(motociclismo en directo, prueba de 500 cc.
- 01.00h. Cine Club (La noche más larga)
- 02.30h. Cine Club (El hombre de moda)

ANTENA 3

SABADO 30 DE MAYO

- 13.00h. El coche fantástico.
- 14.00h. La cara divertida.
- 15.00h. Noticias
- 15.30h. Cine.
- 17.30h. Cine
- 19.30h. La Parodia Nacional
- 21.30h. Cine.

DOMINGO 31 DE MAYO

- 11.00h. Sorpresa, Sorpresa (R)
- 15.00h. Noticias
- 15.30 h. Cine
- 17.30h. Rex, un policía diferente
- 20.30h. Espejo Público.
- 23.00h. Lo que necesitas es amor.
- 00.45h. Contraportada.

TELE 5

SABADO 30 DE MAYO

- 09.30h. Teknoman
- 11.30h. Más que coches.
- 12.00h. Sensación de Vivir.
- 14.00h. Bricomanía.
- 15.15h. Deportes fin de semana.
- 15.30 y 18.00h. Cine.
- 20.30h. Hoy en casa.
- 24.00h. La noche por delante.

DOMINGO 31 DE MAYO

- 09.30h. Tekoman.
- 11.00h. Cuentamé más.
- 14.00h. ¡Qué me dices!
- 15.15h. Caiga Quien Caiga.
- 16.25h. Cine Fin de Semana.
- 18.30h. De Domingo a Domingo.
- 21.30h. Cine.
- 23.30h. Cine.

TELEMADRID

SABADO 29 DE MAYO

- 10.00h. Cyberclub.
- 11.30h. En Acción.
- 12.30h. En Pleno Madrid.
- 13.00h. Documental.
- 14.00h. Telenoticias.
- 15.30h. Cine.
- 17.30h. Cine.
- 19.00h. Fútbol. Liga carrusel, recorrido por los partidos en juego
- 22.30h. Cine.
- 00.30h. Cine de suspense.

DOMINGO 30 DE ABRIL

- 08.00h. TELE-EMPLEO.
- 08.30h. Superagente 86
- 13.00h. Documental.
- 14.00h. Telenoticias.
- 15.30h. Cine.
- 17.30h. Panorama de Actualidad.
- 19.00h. Feria de San Isidro (José Luis Bote, Rafael Gastañeta y Luis Mariscal), toros de Hernandez Pla.
- 21.00h. Fútbol es Fútbol.
- 22.00h. El Megahit
- 00.30h. Medias de Seda.
- 01.15h. La Prórroga de Fútbol es Fútbol.

RESUMEN DE LA PROGRAMACIÓN MAS INTERESANTE.

HERALDO DE ARANJUEZ, NO SE RESPONSABILIZA DE LOS CAMBIOS O RETRASOS QUE PUEDAN SUFRIR LAS PROGRAMACIONES.

HERALDO DE ARANJUEZ

Desea a todos sus lectores y anunciantes unas...

Felices Fiestas

**Tel. 907 15 72 72
Fax: 91 892 51 26
Apdo. Correos, 251
ARANJUEZ**

Imprenta
MARTIN
Imprenta

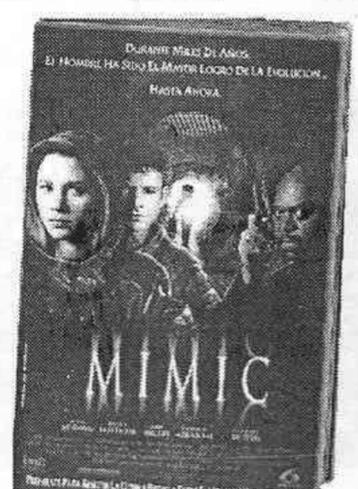
Les desea Felices Fiestas

**Ctra. Andalucía, 12
Tel. 892 51 26
ARANJUEZ**

VIDEO CLUB INASA II RIVERVIDEO



**Calle Abastos, 8
ARANJUEZ**



PARTICULARES

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3 plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

Tarot y numerología, me puedes consultar tu futuro por teléfono (no es una grabación). Tel. 91 895 77 81

CIEMPOZUELOS- se vende piso 3º con parquet, precio a convenir. Tel 891 75 33.

Vendo remolque Conver-13, seminuevo 100.000 pts. Tel. 891 32 70

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Señor solo ofrece piso compartido con matrimonio sin hijos, absoluta formalidad. Tel. 891 24 10

Vendo PC Commodore 286, monitor color, impresora Epson fx-850, buen estado. 30.000 pts. Tel. 91 892 43 54.

TRABAJO

Si quieres trabajar en venta directa llámanos, tenemos las mejores condiciones económicas sin hacer ninguna inversión. Tel. 891 26 21.

GESTORIA- ASESORIA - MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS



**No importa
su edad,
ni el médico
que elija,
ni las veces
que utilice
su seguro
de salud...**



COCINERO CON EXPERIENCIA AYUDANTE DE COCINA

(Adelantado)

se precisan para Restaurante en Aranjuez
Interesados llamar a los Tel. 91 801 13 36 - 929 11 28 58
a partir de las 11 horas.

C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

e.desing 97
construcciones y contratas.

eurodesing'97, s.l. - Tel./Fax/modem 892 34 41 - c/ naranja, 11 2º a

Información... **919 58 62 73**

DINERO

¿Tienes problemas con tu financiación?

- * No te financian.
- * Necesitas Dinero para cualquier gestión.
- * Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

... Llámanos sin ningún compromiso

Información... **919 58 62 73**

... somos expertos en:

Subastas e Inversiones, y

SOLO OFRECEMOS...

...SOLUCIONES!!!

BOCADILLERIA

La Salsería



Platos Combinados y Menús
Bocadillos y Raciones

**ESPECIALIDAD EN:
TACOS MEJICANOS - BURRITOS
COSTILLAS A LA BARBACOA**

C/. Rosa esquina a C/. Postas - ARANJUEZ

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72

Se necesitan camareros/as con experiencia, 20-30 años de edad, buena presencia. Interesados llamar al tel. 91 801 13 36.

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas, busca trabajo. Tel. 892 51 26 y 907 15 72 72 Dejar mensaje para Juani.

Costurera 1ª necesito para coser en casa, trabajo todo el año, pagado por prendas o producción. Tel. 919 83 76 52

Payasos se ofrecen para fiestas infantiles o cumpleaños, Golbos, juegos, etc. Tel. 891 75 33

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

PISOS-CHALET

Alquilo duplex, piso, centrico trasero, cocina, amueblado. Tel. 891 16 36 - Tel. 892 44 16

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados. Tel. 891 22 09

Local comercial de 46 m2. con

PARCELAS

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Vendo piso en Calle Jesús, 109 m2. exterior salón 20 m2., 2 dormitorios cuarto de baño nuevo, puerta blindada, bomba de calor, 2 terrazas, 7.000.000 Pts. Tel. 891 87 72.

ARREGLOS NUPCIALES desde 20.000 pts.

DECORACION DE IGLESIAS

DECORACION DE COCHES

CENTROS

RAMOS

CORONAS

AMENIZAMOS BODAS CON ORGANO, TRIO Y TENOR

Diseño en ramos de novia



FLORISTERIA
PABLO

Tel. 891 07 79 - Mercado. Abastos, Puesto 76

Tel. 891 08 55 - C/. Foso, 55 - ARANJUEZ

Juan I.

Matamoros
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES**

**Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.**

**C/. Calandria, 20
Tel. 892 42 25
908 52 45 41
ARANJUEZ**



**LIBRERIA
PAPELERIA**

Avda. Plaza de Toros, 61
Tel y Fax: 892 27 87
ARANJUEZ

PSICOTERAPIA

Electromedicina - Neurotecnología

Aplicado a múltiples problemas
Psíquico-emocionales,
producidos por causas naturales

- Jaquecas. - Stress. - Memoria. - Malos hábitos. - Dejar de beber. - Depresiones. - Anorexia. - Miedos. - Impotencia. - Angustias. - Insomnio. - Sexualidad. - Dejar de fumar. - Obesidad. - Ansiedad. - Eneuresis. - Angustias. - Preocupaciones - Transtornos del habla - Mejorar la capacidad mental - Problemas de Juventud

Consulta: Tarde, de 4 a 8 (Martes a Viernes)
Tel. (925) 120 163 - C/. Mariana Pineda, 6 - 3º
OCAÑA (Toledo)

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil
Mantenimiento y reparación
Cno. del Mar Chico, 19
Tel. 891 07 66

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

**Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.**

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,
J. Antonino Martín.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño.

Cronista: Juan Luis González.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, J. Antonino Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

806

PORT AVENTURA

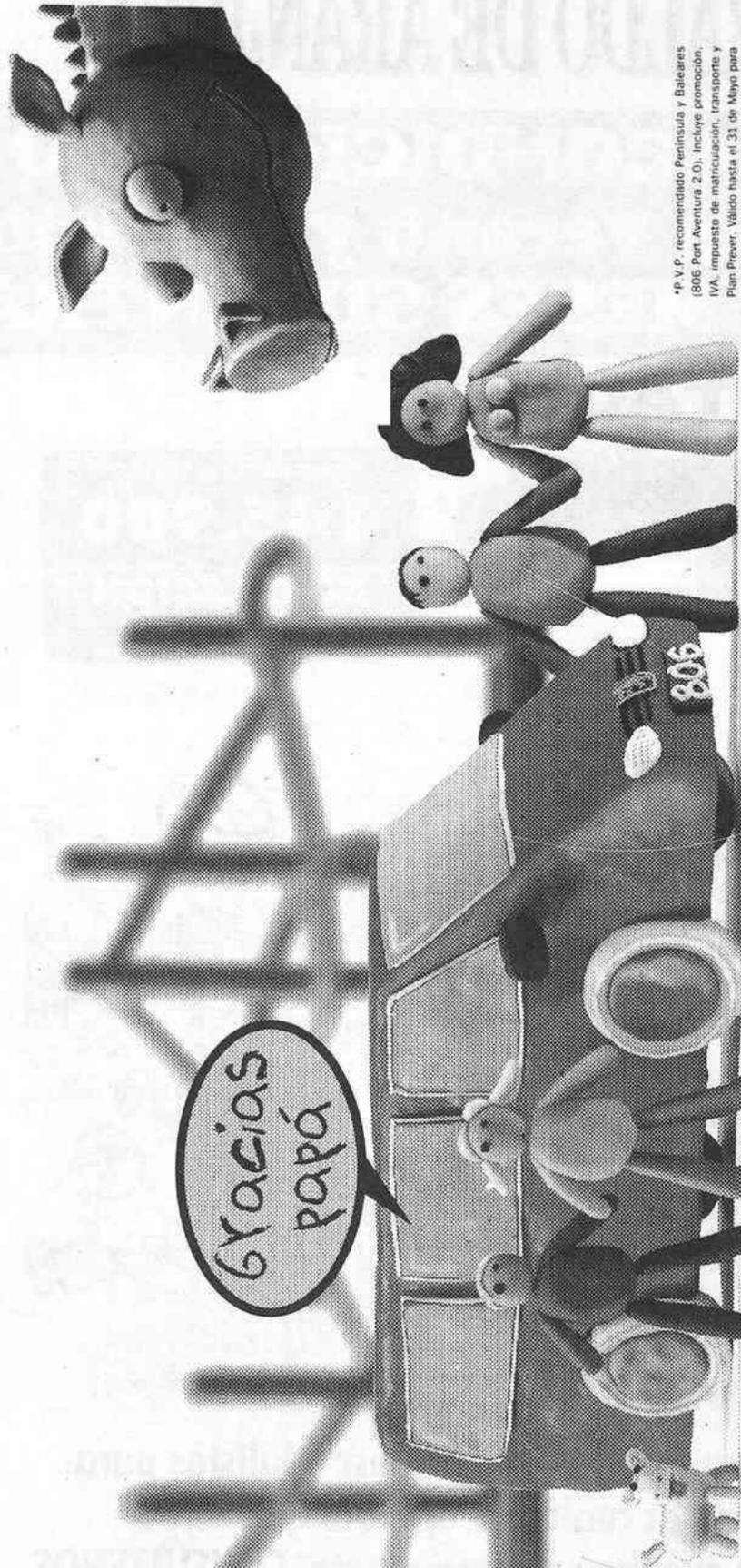
Prepárate a disfrutar. Con toda la familia. Ahora tienes el nuevo Peugeot 806 Port Aventura. Con todo lo que quieres. Doble techo acristalado. Equipo de audio con teléfono GSM incorporado. Aire acondicionado. Airbag conductor. Cierre centralizado con mando a distancia. Motor gasolina 2.0 (123 CV) y motores Turbodiesel 1.9 TD (90 CV) y 2.1 TD (110 CV).



Ahora, con tu Peugeot 806 Port Aventura tienes un Gran regalo.*
 Un fin de semana para toda la familia en Port Aventura con:

- 2 noches para 5 personas en el Parador de Tarragona.
- 5 entradas VIPs al Parque.
- Tarjeta H24 con 15.000 Ptas. en combustible gratis.

Desde **3.399.000** ptas.*



*P.V.P. recomendado Península y Baleares (806 Port Aventura 2.0), incluye promoción, IVA, impuesto de matriculación, transporte y Plan Preter. Válido hasta el 31 de Mayo para vehículos en stock. Promoción no acumulable.



PEUGEOT

Concesionario Oficial PEUGEOT para
 Aranjuez y Comarca.

ATRANSA, S.L.

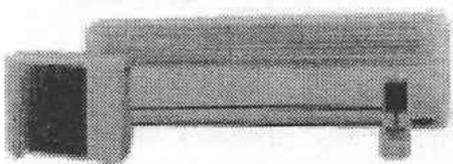
ABRIMOS SABADOS TARDE Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 891 86 40 - ARANJUEZ

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

AIRE ACONDICIONADO

Prepárese para el verano y páguelo a su aire
HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

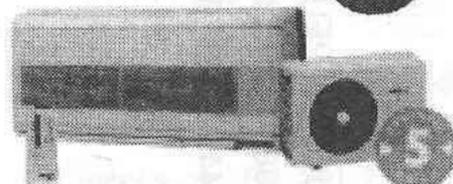
FUJITSU



Mod. ASY-07 - 1.750 FRG

133.900

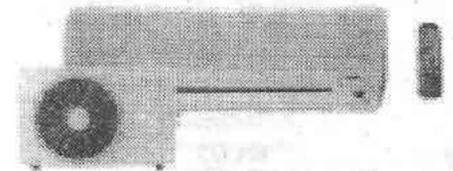
FAGOR



Mod. M - 2 - 2.250 FRG

119.900

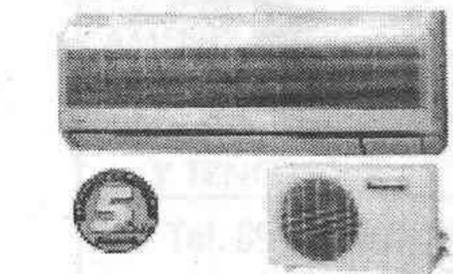
johnson



Mod. MN20 - 2.150 FRG

114.900

Panasonic



Mod. SIST - 90F - 2.150 FRG

139.900

HITACHI



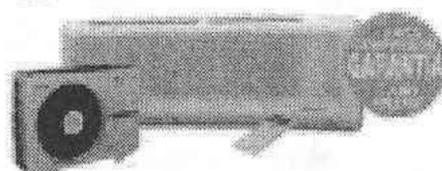
Mod. RAS 10 - 2.250 FRG

145.900

**INSTALACIÓN
GRATUITA**



mitsubishi



Mod. SRK-325 - 2.400 FRG

126.300



LG GoldStar



Mod. LS-960L - 2.270 FRG

109.900

KALVERT



**OPCIÓN
CALOR
GRATIS**

Mod. KA - 76 - 2.150 FRG

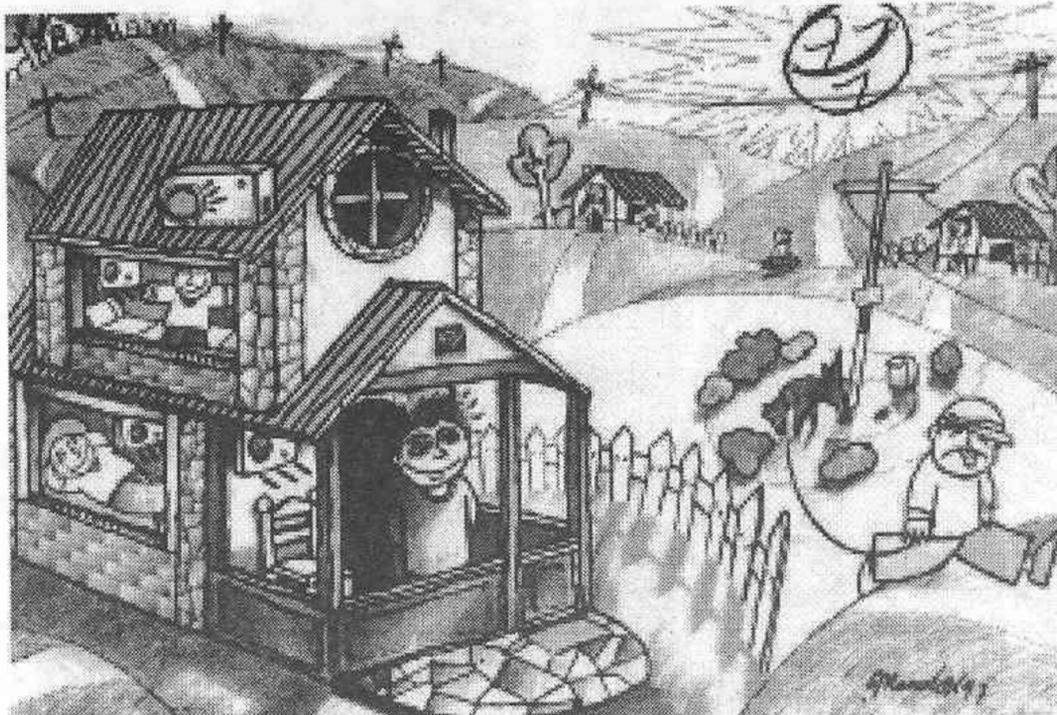
119.900

Electrolux



Mod. BCC 23 1.750 Kcal/h

129.900



- Tien 21 dispone de los mejores especialistas para montar e instalar cualquier aparato que usted adquiera en nuestro establecimiento. **CONSÚLTENOS.**
- Presupuestos gratuitos sin compromiso.

Carrier



**OPCIÓN
CALOR
GRATIS**

Mod. Mistral 2 - 2 150 FRG

139.900



CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 77 53



TIEN 21

- Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.
- IVA incluido